



# PŘEKLADY A TLUMOČENÍ

## Komplexní překlady cizojazyčných textů, tlumočnický obchodní doprovod celosvětově

### **/\* vseobecne\*/**

```
"A_EURO" => 'euro',
"A_KURZY" => 'Kurzy měn',
"A_A_SPOJKA" => 'a', // spojka
"A_M-KURZY" => 'Aktuální kurzy měn',
"A_M-KURZY2" => 'Kurzy měn',
"A_M-VYVOJ" => 'Vývoj kurzů',
"A_M-VYVOJ2" => 'Vývoj a historie kurzů',
"A_M-ARCHIV" => 'Archiv',
"A_M-ARCHIV2" => 'Podrobné archivy kurzů měn',
"A_M-KALKULACKA" => 'Kurzovní kalkulačka',
"A_M-KALKULACKA2" => 'Kurzovní kalkulačka',
"A_HLADAT_VYRAZ" => 'Hledaný výraz',
"A_HLADAT_BUTTON" => 'vyhledat',
"A_VYGENEROVANE" => 'vygenerované za', // 5 sekund
"A_KONTAKT" => 'Kontakt',
"A_KURZY_ZOBRAZ" => 'Zobrazit kurzovní lístek',
"A_ECB" => 'ECB',
```

### **/\* Menu stranky \*/**

#### **/\* Index \*/**

```
"I_H-TITLE" => 'Kurzy měn - aktuální kurzovní lístek',
"I_H-KEYWORDS" => 'kurzy měn, kurzy, kurz, kurzovní listek, kurzovní lístek, kurz
euro',
"I_H-DESCRIPTION" => 'Kurzy měn %s - denně aktualizovaný kurzovní lístek Evropské
centrální banky, vývoj a historie kurzů, kurzová kalkulačka, přepočty mezi měnami.', // %s =
24.12.2013
"C_H1" => 'Kurzy měn',
"I_POSKYTUJE_ECB" => 'Aktuální kurzy měn poskytuje Evropská centrální banka',
"I_KURZY_ECB" => 'Aktuální kurzy měn ECB',
"I_T-KURZY_TD" => 'Kurzy měn',
"I_T-KURZ_TD" => 'Kurz',
"I_T-DEN" => 'Den',
"I_T-MESIAC" => 'Měsíc',
"I_T-MNOZSTVO" => 'Množství',
"I_T-KRAJINA" => 'Krajina',
"I_T-SKRATKA" => 'Skratka',
"I_T-MENA" => 'Měna',
"I_T-KURZ" => 'Kurz za 1 €',
"I_T-ZMENA" => 'Změna',
"I_T-OBRAZENY" => 'Obrácený kurz',
"I_T-GRAF" => 'Graf',
"I_T-KALKULACKA" => 'Kurzovní kalkulačka',
"I_T-NARAST" => 'nárůst o', // 5 EUR
"I_T-POKLES" => 'pokles o', // 5 EUR
"I_T-ROVNAKO" => 'žádná změna kurzu',
```

<http://translation-interpreting.cz> ©  602 276 400

Plzeňská 2052/172B, Praha 5 Smíchov, 150 00  
Pondělí–pátek: 8:00 – 22:00



# PŘEKLADY A TLUMOČENÍ

## Komplexní překlady cizojazyčných textů, tlumočnický obchodní doprovod celosvětově

```
"I_T-VYVOJ" => 'Vývoj kurzu',
"I_T-VYVOJ_ZOBRAZIT"=> 'Zobrazit vývoj kurzu',
"I_T-MENA_INFO" => 'informace o měně',
"I_T-AKTUALNY_KURZ" => 'Aktuální kurz dne',
"I_OBRATENY" => 'Obrácený kurz = 1 / Kurz za 1 €',
"I_KURZY_ARCHIV" => 'Kurzy měn - archiv denních kurzovních lístků',
"I_VYBER_DATUM" => 'Vyberte datum:',
"I_PODROBNE_ARCHIVY"=> 'Podrobní archivy',
"I_PODROBNE_ARCHIVY2"=> 'Podrobní archivy kurzovních lístků',
"I_HISTORIA_VYVOJ" => 'Vývoj a historie kurzů',
"I_KALKULACKA" => 'Kurzovní kalkulačka',

"I_KURZY_OSTATNE" => 'Kurzovní lístek ostatních měn',
"I_KURZY_VYVOJ_30M" => 'Vývoj kurzu za posledních 30 měsíců',

/* Kurzy */
"K_H-TITLE" => '%s (%s) - aktuální kurz %s', // %s = Česká koruna | CZK | koruna
"K_H-KEYWORDS" => '%s, kurz %s, vývoj kurzu, vývoj meny, kurz informace, kurz grafy',
// %s = česká koruna | česká koruna
"K_H-DESCRIPTION" => '%s, %s (%s) - aktuální kurz %s 1 € = %s %s. Graf vývoje %s (%s),
Kurzovní kalkulačka.', // příklad: Streda, 28.5.2014 (česká koruna) - aktuální kurz české
koruny 1 € = 27.442 CZK. Graf vývoje česká koruna (koruna), Kurzová kalkulačka.
"K_H1" => 'Kurz',
"K_H2-1" => 'Aktuální kurz',
"K_H2-2" => 'Kurzovní kalkulačka - euro na', // dolar
"K_H2-3" => 'Graf vývoje kurzu',
"K_H2-4" => 'Vývoj kurzu za posledních 30 dnů',
"K_KURZ" => 'Kurz',
"K_KURZ2" => 'Aktuální kurz',
"K_GRAF_VYVOJA" => 'Graf vývoje kurzu',
"K_GRAF-VYVOJ" => 'Vývoj EUR k', // k CZK
"K_GRAF-VYVOJ2" => 'EUR k', // k CZK
"K_GRAF-OBDOBIE" => 'Vyberte si období přetažením úseku na spodním grafu',
"K_NASPAT" => 'Zpět na aktuální kurzovní lístek',
"K_KALKULACKA_TEXT" => 'Využijte praktickou <strong>kurzovou kalkulačku</strong> na přepočty
mezi <strong>euro</strong> a <strong>kurz %s</strong> (nebo obráceně)', // %s = česká koruna

/* Vývoj kurzov */
"KV_H-TITLE" => 'Vývoj a historie kurzů - informace o měnách',
"KV_H-KEYWORDS" => 'vývoj kurzy, vývoj meny, vývoj kurzu, vývoj men, kurzy informace,
kurzy grafy',
"KV_H-DESCRIPTION" => 'Aktuální kurzy ECB, Informace o měnách, Vývoj kurzů za posledních 30
dnů, Grafy vývoje měn, Historie měn, Kurz za 1 €, Obrácený kurz.',
"KV_H1" => 'Vývoj a historie kurzů - informace o měnách a grafy',
"KV_H2-1" => 'Archiv denních kurzovních lístků',
"KV_H2-2" => 'Aktuální kurzové měny',
```

<http://translation-interpreting.cz> ©  602 276 400

Plzeňská 2052/172B, Praha 5 Smíchov, 150 00

Pondělí–pátek: 8:00 – 22:00



## PŘEKLADY A TLUMOČENÍ

### Komplexní překlady cizojazyčných textů, tlumočnický obchodní doprovod celosvětově

"KV\_H2-3" => 'Historie neplatných měn',  
"KV\_VYVOJ" => 'Vývoj a informace o měně',

#### **/\* Archiv kurzového listka \*/**

"AR\_H-TITLE" => 'Kurzy měn %s - archiv kurzovního lístku', // %s = 12.05.2014  
"AR\_H-KEYWORDS" => '%s, archiv kurzů, archiv kurzů, kurzy, kurz, kurzový listek, kurzovní lístek, kurzy eur, kurzy sk, kurz euro, kurzy euro, kurzy valuty', // %s = 12.05.2014  
"AR\_H-DESCRIPTION" => 'Kurzy měn %s - archiv kurzovního lístku Evropské centrální banky ECB, kurzy za 1 euro, obrácené kurzy. Kurzová kalkulačka.', // %s = 12.05.2014  
"AR\_H1" => 'Kurzy měn',  
"AR\_H2-1" => 'Archiv kurzovního lístku ECB',  
"AR\_ECB\_ARCHIV" => 'Archivy kurzů měn poskytuje Evropská centrální banka',  
"AR2\_H-TITLE" => 'Kurzy měn - archiv kurzovních lístků',  
"AR2\_H-KEYWORDS" => 'archiv kurzů měn, archiv kurzu men, archiv kurzovních lístků, archiv kurzovních lístku, archiv kurzy, archiv kurzy, archiv, archiv',  
"AR2\_H-DESCRIPTION" => 'Podrobné archivy kurzovních lístků ECB, Informace o měnách, Vývoj kurzů za posledních 30 dnů, Grafy vývoje měn, Kurz za 1 €, Obrácený kurz.',  
"AR2\_H1" => 'Kurzy měn - podrobné archivy',  
"AR2\_H2-1" => 'Kurzy měn - archiv denních kurzovních lístků',  
"AR2\_H2-2" => 'Kompletní archivy kurzovních lístků',  
"AR2\_DNI\_V\_ROKU" => 'Dny v daném roce',



## PŘEKLADY A TLUMOČENÍ

**Komplexní překlady cizojazyčných textů, tlumočnický obchodní doprovod celosvětově**

### **/\* vseobecne\*/**

"A\_EURO" => 'eiro',  
"A\_KURZY" => 'Valūtu kursi,  
"A\_A\_SPOJKA" => 'un', // saiklis  
"A\_M-KURZY" => 'Aktuālie valūtu kursi',  
"A\_M-KURZY2" => 'Valūtu kursi',  
"A\_M-VYVOJ" => 'Kursu attīstība',  
"A\_M-VYVOJ2" => 'Kursu attīstība un vēsture',  
"A\_M-ARCHIV" => 'Arhīvs',  
"A\_M-ARCHIV2" => 'Detalizēti valūtu kursu arhīvi',  
"A\_M-KALKULACKA" => 'Kursu kalkulators',  
"A\_M-KALKULACKA2" => 'Kursu kalkulators',  
"A\_HLADAT\_VYRAZ" => 'Meklētā frāze',  
"A\_HLADAT\_BUTTON" => 'meklēt',  
"A\_VYGENEROVANE" => 'ģenerēts', // 5 sekunžu 'laikā'  
"A\_KONTAKT" => 'Kontaktinformācija',  
"A\_KURZY\_ZOBRAZ" => 'Attēlot valūtas maiņas kursus',  
"A\_ECB" => 'ECB',

### **/\* Menu stranky \*/**

### **/\* Index \*/**

"I\_H-TITLE" => 'Valūtu kursi – aktuālais valūtas maiņas kurss',  
"I\_H-KEYWORDS" => 'Valūtu kursi, kursi, kurss, valūtas mainas kurss, valūtas maiņas kurss, eiro kurss',  
"I\_H-DESCRIPTION" => 'Valūtu kursi %s – katru dienu aktualizēts Eiropas Centrālās Bankas valūtas maiņas kurss, kursu attīstība un vēsture, kursu kalkulators, pārrēķini starp valūtām.', // %s = 24.12.2013.  
"C\_H1" => 'Valūtu kursi',  
"I\_POSKYTUJE\_ECB" => 'Aktuālos valūtu kursus sniedz Eiropas Centrālā Banka',  
"I\_KURZY\_ECB" => 'Aktuālie ECB valūtu kursi',  
"I\_T-KURZY\_TD" => 'Valūtu kursi',  
"I\_T-KURZ\_TD" => 'Kurss',  
"I\_T-DEN" => 'Diena',

<http://translation-interpreting.cz> ©  602 276 400



## PŘEKLADY A TLUMOČENÍ

**Komplexní překlady cizojazyčných textů, tlumočnický obchodní doprovod celosvětově**

"I_T-MESIAC"	=> 'Mēnesis',
"I_T-MNOZSTVO"	=> 'Daudzums',
"I_T-KRAJINA"	=> 'Zeme',
"I_T-SKRATKA"	=> 'Saīsinājums',
"I_T-MENA"	=> 'Valūta',
"I_T-KURZ"	=> 'Kurss par 1 €',
"I_T-ZMENA"	=> 'Maiņa',
"I_T-OB RATENY"	=> 'Apgriezts kurss',
"I_T-GRAF"	=> 'Grafiks',
"I_T-KALKULACKA"	=> 'Kursu kalkulators',
"I_T-NARAST"	=> 'pieaugums par', // 5 EUR
"I_T-POKLES"	=> 'kritums par', // 5 EUR
"I_T-ROVNAKO"	=> 'kurss nav mainījies',
"I_T-VYVOJ"	=> 'Kursa attīstība',
"I_T-VYVOJ_ZOBRAZIT"	=> 'Attēlot kursa attīstību',
"I_T-MENA_INFO"	=> 'informācija par valūtu',
"I_T-AKTUALNY_KURZ"	=> 'Aktuālais dienas kurss',
"I_OBRATENY"	=> 'Apgrieztais kurss = 1 / kurss par 1 €',
"I_KURZY_ARCHIV"	=> 'Valūtu kursi – ikdienas valūtas maiņas kursu arhīvs',
"I_VYBER_DATUM"	=> 'Atlasiet datumu:',
"I_PODROBNE_ARCHIVY"	=> 'Detalizēti arhīvi',
"I_PODROBNE_ARCHIVY2"	=> 'Detalizēti valūtas maiņas kursu arhīvi',
"I_HISTORIA_VYVOJ"	=> 'Kursu attīstība un vēsture',
"I_KALKULACKA"	=> 'Kursu kalkulators',
"I_KURZY_OSTATNE"	=> 'Pārējo valūtu maiņas kursi',
"I_KURZY_VYVOJ_30M"	=> 'Kursa attīstība pēdējo 30 mēnešu laikā',

### **\* Kurzy \***

"K\_H-TITLE" => '%s (%s) – aktuālais kurss %s', // %s = Čehijas krona | CZK | krona

<http://translation-interpreting.cz> ©  602 276 400

Plzeňská 2052/172B, Praha 5 Smíchov, 150 00  
Pondělí–pátek: 8:00 – 22:00



## PŘEKLADY A TLUMOČENÍ

### Komplexní překlady cizojazyčných textů, tlumočnický obchodní doprovod celosvětově

"K\_H-KEYWORDS" => '%s, kurss %s, kursa attistiba, valūtas attistiba, kurss informacija, kurss grafiki', // %s = Čehijas krona | Čehijas krona  
"K\_H-DESCRIPTION" => '%s, %s (%s) – aktuālais kurss %s 1 € = %s %s. Attistibas grafiks %s (%s), Kursu kalkulators.', // piemērs: Trešdiena, 28.05.2014. (Čehijas krona) – aktuālais Čehijas kronas kurss 1 € = 27.442 CZK. Čehijas kronas (krona) attistibas grafiks, Kursu kalkulators.  
"K\_H1" => 'Kurss',  
"K\_H2-1" => 'Aktuālais kurss',  
"K\_H2-2" => 'Kursu kalkulators – eiro pret', // dolārs  
"K\_H2-3" => 'Kursa attistibas grafiks',  
"K\_H2-4" => 'Kursa attistiba pēdējo 30 dienu laikā',  
"K\_KURZ" => 'Kurss',  
"K\_KURZ2" => 'Aktuālais kurss',  
"K\_GRAF\_VYVOJA" => 'Kursa attistibas grafiks',  
"K\_GRAF-VYVOJ" => 'Eiro attistiba attiecībā pret', // pret CZK  
"K\_GRAF-VYVOJ2" => 'EUR pret', // pret CZK  
"K\_GRAF-OBDOBIE" => 'Atlasiet laika periodu, pārvelkot daļu apakšējā grafikā',  
"K\_NASPAT" => 'Atgriezties aktuālajos valūtas maiņasursos',  
"K\_KALKULACKA\_TEXT" => 'Izmantojiet praktisku <strong>kursu kalkulatoru, </strong> lai pārrēķinātu <strong>eiro</strong> un <strong>kursu %s</strong> (vai apgriezti)', // %s = Čehijas krona

#### **/\* Vyvoj kurzov \*/**

"KV\_H-TITLE" => 'Kursu attistiba un vēsture – informācija par valūtām',  
"KV\_H-KEYWORDS" => 'kursu attistiba, valūtas attistiba, kursa attistiba, valūtu attistiba, kursi informācija, kursi grafiki',  
"KV\_H-DESCRIPTION" => 'Aktuālie ECB kursi, Informācija par valūtām, Kursu attistiba pēdējo 30 dienu laikā, Valūtu attistibas grafiki, Valūtu vēsture, Kurss par 1 €, Apgriezts kurss.',  
"KV\_H1" => 'Kursu attistiba un vēsture – informācija par valūtām un grafikiem',  
"KV\_H2-1" => 'Dienas valūtas maiņas kursu arhīvs',  
"KV\_H2-2" => 'Aktuālās kursu valūtas',  
"KV\_H2-3" => 'Nederīgo valūtu vēsture',



## PŘEKLADY A TLUMOČENÍ

### Komplexní překlady cizojazyčných textů, tlumočnický obchodní doprovod celosvětově

"KV\_VYVOJ" => 'Informācijas par valūtu attīstība',

#### **/\* Archiv kurzoveho listka \*/**

"AR\_H-TITLE" => 'Valūtu kursi %s – valūtu kursu arhīvs', // %s = 12.05.2014.

"AR\_H-KEYWORDS" => '%s, kursu arhīvs, kursu arhīvs, kursi, kurss, valūtas maiņas kursi, valūtas maiņas kurss, eiro kursi, Slovākijas kronas kursi, eiro kurss, eiro kursi, valūtas kursi', // %s = 12.05.2014.

"AR\_H-DESCRIPTION" => 'Valūtu kursi %s – Eiropas Centrālās Bankas valūtas maiņas kursu arhīvs ECB, kursi par 1 eiro, apgrieztie kursi. Kursu kalkulators.', // %s = 12.05.2014.

"AR\_H1" => 'Valūtu kursi',

"AR\_H2-1" => 'ECB valūtas maiņas kursu arhīvs',

"AR\_ECB\_ARCHIV" => 'Valūtu kursu arhīvus sniedz Eiropas Centrālā Banka',

"AR2\_H-TITLE" => 'Valūtu kursi – valūtas maiņas kursu arhīvs',

"AR2\_H-KEYWORDS" => 'valūtu kursu arhīvs, valutu kursu arhīvs, valūtas maiņas kursu arhīvs, valutas mainas kursu arhīvs, arhīvs kursi, arhīvs kursi, arhīvs, arhīvs,

"AR2\_H-DESCRIPTION" => 'Detalizēti ECB valūtas maiņas kursu arhīvi, Informācija par valūtām, Kursu attīstība pēdējo 30 dienu laikā, Valūtu attīstības grafiki, Kurss par 1 €, Apgrieztais kurss.',

"AR2\_H1" => 'Valūtu kursi – detalizēti arhīvi',

"AR2\_H2-1" => 'Valūtu kursi – ikdienas valūtas maiņas kursu arhīvs',

"AR2\_H2-2" => 'Pilnīgi valūtas maiņas kursu arhīvi',

"AR2\_DNI\_V\_ROKU" => 'Dienas dotajā gadā',